

131627



NEGOTIATING A SYLLABUS WITH MIXED-L1  
BEGINNERS IN THAILAND



ERIKA PEDERSEN

Presented in Partial Fulfillment of the Requirement for the Degree of  
MASTER OF ARTS  
IN  
TEACHING ENGLISH TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES  
Faculty of Arts

PAYAP UNIVERSITY

February 2011



Title : Negotiating a syllabus with mixed-L1 beginners in Thailand  
Researcher : Erika Pedersen  
Degree : Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other Languages  
Advisor : Associate Professor Jonathan Leather, Ph.D.  
Approval Date : 16 February 2011  
Institution : Payap University, Chiang Mai, Thailand

This Thesis is approved by :

1. *V. Boon-Long* Committee Chair  
(Associate Professor Varunee Boon-Long, Ph.D.)
2. *Jonathan Leather* Committee Member  
(Associate Professor Jonathan Leather, Ph.D.)
3. *Pearl Wattanakul* Committee Member  
(Pearl Wattanakul, Ph.D.)

วันที่	_____
เลขที่	1050024491
ชื่อ	นางสาว ฟ้า น. 54

Copyright © Erika Pedersen

Payap University 2011

PAYAP UNIVERSITY

## ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to give my sincerest thanks to Dr. Jonathan Leather for his never-ending patience and his ability to guide me to my own conclusions through thought-provoking questions. I would also like to thank Aj Leon for suggesting this program and for giving me the opportunity to study and work. Also, a big thank you to the teachers who accommodated my schedules and encouraged me along the way. Finally, I would like to thank all of my students the last three and a half years. They are truly the reason why I wanted to earn my Masters and to do this study. Seeing their potential and hoping in some way to help them attain their very best, along with the many small rewards along the way, are a constant reminder of why I enjoy teaching them so much.

Erika Pedersen

February 2011

Title: Negotiating a syllabus with mixed-L1 beginners in Thailand  
Researcher: Erika Pedersen  
Degree: Master of Arts in Teaching English to Speakers of Other Languages  
Advisor: Associate Professor Jonathan Leather Ph.D.  
Approval Date: 16 February 2011  
Institution: Payap University, Chiang Mai, Thailand

Number of Pages: 63  
Keywords: negotiated syllabus, curriculum, teacher researcher, adult learners, Thailand, qualitative study

## ABSTRACT

Research on language learning has shown the importance of learning through experiences, interaction with others, and the creation by the student of an internal syllabus that may or may not correlate to that of the class. The negotiated syllabus allows a framework for incorporating student involvement and authentic language work in order to create a learning environment where the student and teacher are able to work collaboratively towards shared goals. The commonly held view of the typical Asian classroom is one where students learn by rote and the teacher sets the tone, pace, and agenda for the class. This provides a contrast to the collaborative nature of the negotiated syllabus. Seeking to discover how students would respond to a negotiated syllabus, what impacts a negotiated syllabus can have on learner autonomy, and how the negotiation process unfolds, this study followed a group of young adults from hill tribe regions of Burma and Thailand in an entry-level English course. Through questionnaires, journals, and other student feedback, a picture was constructed of the rewards and challenges to negotiating with this class. The data show that the level of the class created challenges to implementing the negotiated syllabus to its full extent. However, the students' responses to the syllabus showed that they were open to new ways of learning and were not only capable, but willing, to assist in planning their language learning. In addition, some students exhibited increased tendencies to take control of their learning. An evaluation of the process outlined by Breen and Littlejohn (2000), suggestions for modifications to the process, and implications for future research are presented.

ชื่อเรื่อง:	การใช้หลักสูตรแบบเจาะต่อรองในชั้นเรียนระดับเริ่มต้น ที่ผู้เรียนใช้ภาษาแม่ที่แตกต่างกันในประเทศไทย
ผู้จัดทำ:	เอริก้า เพ็คเคอร์เซ็น
หลักสูตร:	หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษแก่ผู้พูดภาษาอื่น) มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก:	รองศาสตราจารย์ ดร. โจนาราน เลเธอร์
วันที่อนุมัติผลงาน:	16 กุมภาพันธ์ 2554
จำนวนหน้า:	63
คำสำคัญ:	หลักสูตรแบบเจาะต่อรอง, หลักสูตร, นักวิจัยที่ เป็นผู้สอน, ผู้เรียนที่เป็นผู้ใหญ่, ประเทศไทย, การศึกษาเชิงคุณภาพ

### บทคัดย่อ

การวิจัยด้านการเรียนภาษาได้แสดงให้เห็นถึงความสำคัญของการเรียนรู้ภาษาโดยผ่าน  
ประสบการณ์ การมีปฏิสัมพันธ์กับบุคคลอื่นและสร้างสรรค์โดยนักเรียนภายในหลักสูตรที่อาจจะมี  
หรืออาจจะมีสัมพันธกับชั้นเรียนนั้น ๆ หลักสูตรการเจาะต่อรองจัดเป็นกรอบโครงสร้าง  
หลักสูตรที่ประสานการมีส่วนร่วมของนักเรียนและภารกิจที่ใช้ภาษาที่เกิดในสภาพจริงเข้าด้วยกัน  
เพื่อสร้างสภาพแวดล้อมทางการเรียนที่นักเรียนและอาจารย์สามารถทำงานร่วมกันเพื่อบรรลุ  
สู่เป้าหมายที่กำหนดร่วมกัน โดยทั่วไปชั้นเรียนแบบเอเชียที่นักเรียนจะเรียนโดยการท่องจำ ครูจะ  
เป็นผู้กำหนดเนื้อหา แนวทาง ความเร็วของการเรียนในชั้น ซึ่งแตกต่างจากหลักสูตรการเจาะ  
ต่อรองที่เป็นการร่วมมือกัน การศึกษานี้มุ่งที่จะค้นหาว่านักเรียนมีการตอบสนองต่อหลักสูตรการ  
เจาะต่อรองอย่างไร ผลกระทบอะไรที่หลักสูตรการเจาะต่อรองมีต่อการเรียนรู้ด้วยตนเองและ  
กระบวนการเจาะต่อรองเป็นอย่างไรงานวิจัยนี้เป็นผลจากการติดตามศึกษาวิจัยรุ่นตอนปลายกลุ่ม  
หนึ่งที่เป็นชาวเขาทั้งพม่าและไทยในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษในระดับเริ่มต้น โดยการใช้  
แบบสอบถาม บันทึกประจำวันและความคิดเห็นสะท้อนกลับจากนักเรียน หลักสูตรได้ถูกสร้างขึ้น  
จากการให้รางวัลและการท้าทายเพื่อใช้ในการเจาะต่อรองกับผู้เรียนในชั้นเรียน ข้อมูลแสดงให้เห็น  
เห็นว่าระดับชั้นของผู้เรียนทำให้เกิดการทำลายต่อการใช้หลักสูตรการเจาะต่อรองเป็นอย่างมาก

อย่างไรก็ตามในเรื่องเกี่ยวกับปฏิกิริยาตอบสนองของนักเรียนต่อหลักสูตรชนิดนี้ ปรากฏว่านักเรียน  
เปิดรับวิธีการเรียนรู้แบบใหม่นี้และยังเต็มใจช่วยเหลือในการวางแผนการเรียนรู้ นอกจากนี้ยังมี  
แนวโน้มที่จะเข้ามามีบทบาทในการกำหนดและควบคุมการเรียนรู้ของตนเองเพิ่มมากขึ้น งานวิจัย  
นี้ได้นำเสนอการประเมินกระบวนการโดยยึดแนวทางของ Breen and Littlejohn (2000)

ข้อเสนอแนะสำหรับการแก้ไขเปลี่ยนแปลงกระบวนการและการนำไปประยุกต์ใช้สำหรับการทำวิจัยใน  
อนาคต

PAYYAP UNIVERSITY

## TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements .....	ii
Abstract.....	iii
บทคัดย่อ .....	iv
List of Figures.....	ix
List of Tables .....	x
List of Appendices.....	xi
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Background.....	1
1.2 Research Questions.....	2
1.3 Significance of the Study.....	3
1.4 Limitations of the Investigation.....	4
1.5 Definition of Terms .....	4
1.6 Organization of the Thesis.....	4
Chapter 2 Review of the Literature: Negotiated Syllabus.....	6
2.1 Introduction .....	6
2.2 Moving Towards the Negotiated Syllabus .....	6
2.2.1 English for Specific Purposes .....	6
2.2.2 Communicative Language Teaching .....	7
2.2.3 Learner-Centred Approaches .....	7
2.3 The Negotiated Syllabus .....	7
2.3.1 Definition of the Negotiated Syllabus .....	7
2.3.2 Description of a Negotiated Syllabus .....	8
2.3.3 Principles of Negotiation .....	9
2.3.4 Negotiation and Evaluation .....	9
2.4 Ethnographic Study in the ESL Classroom .....	9
2.5 Role of Learner Autonomy in a Negotiated Syllabus .....	10
2.5.1 Definition of Learner Autonomy .....	10
2.5.2 Description of Learner Autonomy .....	10
2.5.3 Implications for the Negotiated Syllabus .....	12
2.6 Teacher and Learner Roles in the Negotiated Syllabus .....	12
2.6.1 Teacher Roles .....	12
2.6.2 Learner Roles .....	13
2.6.3 Teacher as Researcher .....	14



2.7 Cultural Implications of the Negotiated Syllabus .....	15
2.7.1 Impact of Culture on Negotiation .....	15
2.7.2 Views on Negotiation in Asia .....	15
2.8 Summary .....	16
 Chapter 3 Methodology .....	 18
3.1 Introduction .....	18
3.2 Design and Assumptions .....	19
3.3 Site .....	19
3.3.1 Classroom Setting .....	19
3.3.2 School Setting .....	19
3.4 Participants .....	20
3.5 Instruments .....	20
3.6 Data Collection Procedures .....	22
3.6.1 On-going .....	22
3.6.2 Weekly Dialogue Journals .....	23
3.6.3 Periodic Interviews .....	23
3.6.4 Mid-term and End of Term Evaluation and Observation .....	23
3.7 Data Analysis Strategies .....	23
3.8 Methods of Achieving Reliability and Validity .....	24
3.8.1 Explicit Methodology, Analysis and Results .....	24
3.8.2 Length of Study .....	24
3.8.3 Teacher-as-researcher .....	24
3.8.4 Triangulation of Data .....	24
3.9 Summary .....	24
 Chapter 4 Results.....	 26
4.1 Introduction .....	26
4.2 Description of the Dataset .....	26
4.3 Participant Demographics .....	29
4.3.1 The Teacher-researcher.....	29
4.3.2 The Students .....	29
4.4 Documenting the Negotiation Process in this Classroom .....	31
4.4.1 Step 1 – Negotiated Decisions .....	31
4.4.2 Step 2 – Actions .....	33
4.4.3 Step 3 – Evaluation .....	33
4.5 Lesson Plan Elements to Facilitate Negotiation.....	34
4.6 Student Reactions and Perceptions of the Process .....	34
4.7 Impact of Student Culture and Background .....	35

4.7.1	Background .....	35
4.7.2	Relevance of standard teaching resources .....	35
4.7.3	Teacher and student roles .....	36
4.8	Challenges Throughout the Term .....	37
4.8.1	Verbal responses .....	37
4.8.2	Student abilities .....	39
4.8.3	Course content.....	40
4.8.4	How much to tailor the class .....	42
4.8.5	English as medium of instruction.....	43
4.9	Unforeseen Themes That Emerge .....	44
4.9.1	Affective attributes of the teacher and students .....	44
4.9.2	Group dynamics .....	46
4.9.3	Importance of English.....	48
4.10	Towards a Definition of Ownership .....	49
4.10.1	Incidences of student directed learning.....	49
4.11	Student Responses to Negotiation – Case Studies .....	50
4.11.1	Student A: Niran .....	51
4.11.2	Student B: Sakda .....	52
4.11.3	Case study summary .....	55
Chapter 5	Discussion.....	56
5.1	Evaluating the Process of Syllabus Negotiation .....	56
5.1.1	Strong negotiated syllabus versus weak negotiated syllabus.....	56
5.1.2	Effect of the teacher-as-researcher on the study .....	57
5.2	Evaluating the Results of the Negotiated Syllabus .....	57
5.2.1	Minimum level of English needed for negotiation .....	58
5.2.2	Ability of English to enable a departure from cultural norms .....	58
5.2.3	English as primary language of instruction.....	59
5.2.4	Expectations of the teacher .....	59
5.2.5	Inter-connected results – Student verbal responses .....	60
5.2.6	Possible impact on students .....	60
5.3	Lessons Learned: Syllabus and lesson plans .....	61
5.4	Implications for Further Research .....	62
References	.....	64
Appendices	.....	67

## LIST OF FIGURES

Figure 1. Process syllabus framework.....	8
Figure 2. Range of negotiated decisions.....	8
Figure 3. Principles of negotiation .....	9

PAYYAP UNIVERSITY

## LIST OF TABLES

Table 1. Summary of Students' Responses to: What is a student's job? What is a teacher's job? .....	36
Table 2. Summary of Students' Responses to: What do you want?/Why are you here? .....	49
Table 3. Niran's responses to the questions on student motivation.....	51
Table 4. Niran's responses to the questions on student interests.....	52
Table 5. Sakda's responses to the questions on student motivation.....	54
Table 6. Sakda's responses to the questions on student interests.....	54
Table 7. Class focus: Possible phases of negotiation .....	57
Table 8. Activities that were well-received by students.....	61
Table 9. Teaching methods that were well-received by students.....	62

## LIST OF APPENDICES

Appendix A: Student Profiles.....	67
Appendix B: Journal Topics - Decision-making.....	69
Appendix C: Mid-semester Evaluation Form.....	71
Appendix D: Observer’s Comments Form.....	73
Appendix E: New Student Application and Interview Questions.....	75
Appendix F: English Reading and Writing Syllabus Questionnaire.....	78
Appendix G: Observation Class Lesson Plan and Handout.....	81
Appendix H: Semester Self-Evaluation.....	85
Appendix I: Journal Topics Chosen.....	87
Appendix J: Niran’s Journal Entry - Questions About the Class.....	89
Appendix K: Sakda’s Journal Entry - Questions About the Class.....	91
Appendix L: Sakda’s Journal Entry – A time you had to apologize.....	93
Appendix M: Teacher Reflections – Representative Selections.....	95